



# Kit de carrete de manguera eléctrico

## Fumigador de césped Multi-Pro 1750

Nº de modelo 41211—Nº de serie 314000001 y superiores

### Manual del operador

## Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto. La información de este manual puede ayudarle a usted y a otros a evitar lesiones personales y daños al producto. Aunque Toro diseña y fabrica productos seguros, usted es responsable de utilizar el producto correctamente y con seguridad.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 indica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

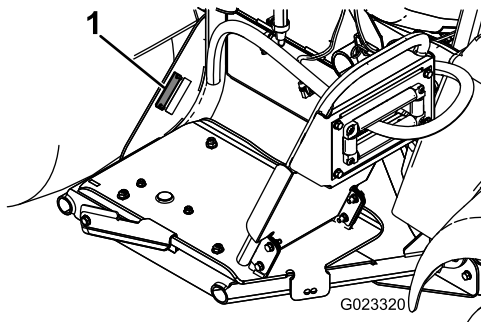


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA

#### Advertencia de la Propuesta 65

**Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.**

**El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.**

**Nota:** Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

**Importante:** Se necesita cinta teflón para la instalación de este kit. La cinta se utiliza para envolver las roscas de los acoplamientos antes de ensamblarlos. Las roscas deben envolverse desde la base hasta la punta del acoplamiento para asegurar un sello hermético.

**Importante:** Se necesita un lubricante sin petróleo, por ejemplo aceite vegetal, para la instalación de este kit.



# Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del operador o el propietario puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

Lea también las instrucciones de seguridad y de operación en el *Manual del operador* del vehículo.

- No dirija el fumigador manual contra personas o animales. Los fluidos a alta presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones graves, incluso posiblemente la amputación o la muerte. Los líquidos calientes y productos químicos también pueden causar quemaduras o lesiones. Si alguna parte del cuerpo entra en contacto con el caudal de fumigación, consulte inmediatamente a un médico que esté familiarizado con lesiones por fluidos inyectados.
- No coloque la mano ni otras partes del cuerpo delante de la boquilla de fumigación.
- No deje el equipo bajo presión cuando usted no está presente.
- No utilice el fumigador manual si la manguera, el seguro del gatillo, la boquilla o cualquier otra pieza está dañada o falta.
- No utilice el fumigador manual si hay fugas en alguna manguera, acoplamiento u otro componente.
- No pulverice cerca de tendidos eléctricos.
- No conduzca mientras utiliza un fumigador manual.
- Lleve guantes de goma, gafas de seguridad y un traje de protección de cuerpo completo mientras fumiga productos químicos con el fumigador manual.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

## CUIDADO

Los productos químicos son peligrosos y pueden causar lesiones personales.

- Lea las instrucciones de las etiquetas de los productos químicos antes de manipular éstos, y siga todas las recomendaciones y precauciones del fabricante.
- Evite el contacto de los productos químicos con la piel. Si entran en contacto con la piel, lave a fondo la zona afectada con jabón y agua limpia.
- Lleve gafas protectoras y cualquier otro equipo de protección indicado por el fabricante del producto químico.

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
<b>2</b>	Protector del silenciador Protector del tubo de escape Protector en L Abrazadera del silenciador	1 1 1 3	Instale el protector del silenciador.
<b>3</b>	Arnés de cableado Botón del carrete de la manguera Conector estanco Abrazadera en R pequeña Tuerca con arandela prensada (3/8) Perno de cuello cuadrado Eslabón fusible Relé de potencia Fijación a presión	1 1 1 1 1 1 1 1 1	Instalación del arnés de cables
<b>4</b>	Bastidor del carrete de la manguera Perno (5/16) Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) Soporte giratorio Carrete de la manguera Perno de cuello cuadrado grande Tuerca con arandela prensada (3/8 pulgada) Asa Guardabarros Clip Contratuerca Perno de cuello cuadrado pequeño Abrazadera en R grande Soporte de la pistola de fumigación Espaciador Tornillos autorroscantes Arandela de empuje Anilla a presión	1 10 10 1 1 4 4 1 1 1 2 2 2 1 2 2 1 1	Monte el carrete de la manguera.
<b>5</b>	Válvula de control Pernos largos Manguera de suministro del carrete de la manguera Abrazadera Conector de manguera recto Válvula de la manguera de suministro	1 4 1 4 1 1	Instale la válvula de control
<b>6</b>	Manguera larga con acoplamiento Pistola de fumigación Abrazadera de plástico, pequeña	1 1 1	Conecte la manguera de fumigación.

# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Asegúrese de que la máquina está vacía de fluidos. Si se han utilizado productos químicos en la máquina, enjuague el sistema a fondo con agua limpia; consulte las instrucciones del *Manual del operador* de su vehículo.
2. Aparque la máquina en una superficie plana, ponga el freno de estacionamiento, pare la bomba, pare el motor y retire la llave de contacto.
3. Desconecte el terminal del cable negativo del borne de la batería.

# 2

## Instalación del protector del silenciador

Piezas necesarias en este paso:

1	Protector del silenciador
1	Protector del tubo de escape
1	Protector en L
3	Abrazadera del silenciador

### Procedimiento

Para unidades con un número de serie inferior a 314000499.

1. Usando la abrazadera del silenciador existente, sujete la parte delantera del protector del silenciador al silenciador (Figura 2).

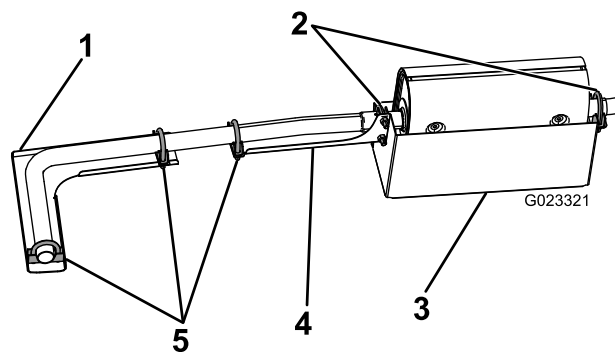


Figura 2

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Protector en L            | 4. Protector del tubo de escape |
| 2. Abrazaderas existentes    | 5. Abrazaderas nuevas           |
| 3. Protector del silenciador |                                 |

2. Usando la abrazadera existente, sujete la parte trasera del protector del silenciador y la parte delantera del protector del tubo de escape al silenciador (Figura 2).
3. Sujete la parte trasera del protector del tubo de escape al tubo de escape con una abrazadera.
4. Sujete una abrazadera al extremo del protector en L y deslice la abrazadera sobre el extremo del tubo de escape (Figura 2).

**Nota:** Mantenga los protectores alejados del árbol de transmisión.

5. Sujete el otro extremo del protector en L al tubo de escape con una abrazadera.

# 3

## Instalación del arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

1	Árnés de cableado
1	Botón del carrete de la manguera
1	Conector estanco
1	Abrazadera en R pequeña
1	Tuerca con arandela prensada (3/8)
1	Perno de cuello cuadrado
1	Eslabón fusible
1	Relé de potencia
1	Fijación a presión

### Procedimiento

1. Retire las fijaciones que sujetan los flejes delanteros en la parte superior del depósito.

**Nota:** Guarde todas las piezas.

- 2. Instale un perno de cuello cuadrado en el taladro interior inferior del fleje derecho del depósito.
  - 3. Instale las fijaciones de los flejes del depósito retiradas anteriormente para sujetar los flejes al depósito.
- Nota:** Asegúrese de que el fleje está bien sujeto al depósito. No lo apriete demasiado.
- 4. Sujete una abrazadera en R al perno de cuello cuadrado usando una tuerca con arandela prensada (3/8 pulgada).
  - 5. Pase el extremo del arnés de cables que va al carrete de la manguera a través de la abrazadera en R, según se muestra en Figura 3.

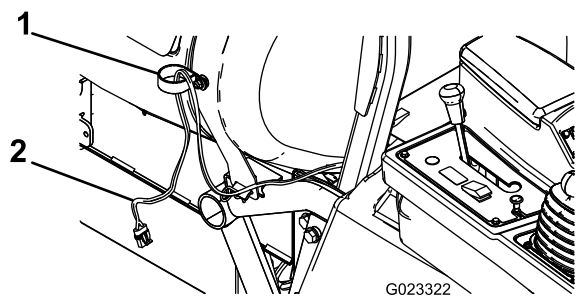


Figura 3

- 1. Abrazadera en R
- 2. Arnés de cables

- 6. Retire y guarde los pernos que sujetan el panel trasero al brazo de la consola.
- 7. Conecte el botón del carrete de la manguera al arnés de cables, e instale el botón y el conector estanco en el panel trasero de la consola (Figura 4).

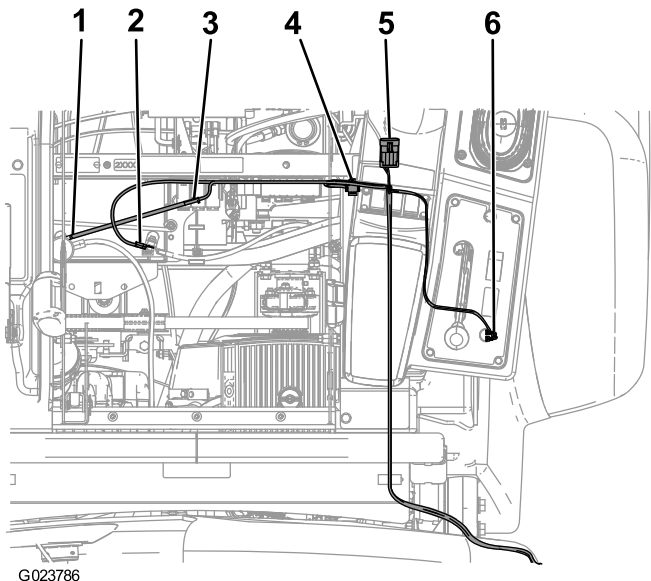


Figura 4

- 1. Borne positivo (+) de la batería
- 2. Borne negativo (-) de la batería
- 3. Eslabón fusible
- 4. Relé de potencia
- 5. Conector del arnés de cables principal
- 6. Conexión del botón del carrete de la manguera

- 8. Sujete el panel de la consola al brazo de la consola con los pernos que se retiraron anteriormente.
- 9. Enchufe el conector más próximo en el conector del carrete de la manguera del arnés de cables principal, situado debajo de la porción delantera del brazo de control (Figura 4).
- 10. Enchufe el conector siguiente en el relé de potencia, y monte el relé en el taladro exterior del bastidor, junto a los relés existentes.
- 11. Conecte el eslabón fusible al cable rojo que está conectado al borne positivo (+) de la batería (Figura 4).
- 12. Conecte el extremo más lejano del arnés de cables a la conexión de tierra del bloque de fusibles (Figura 4).

# 4

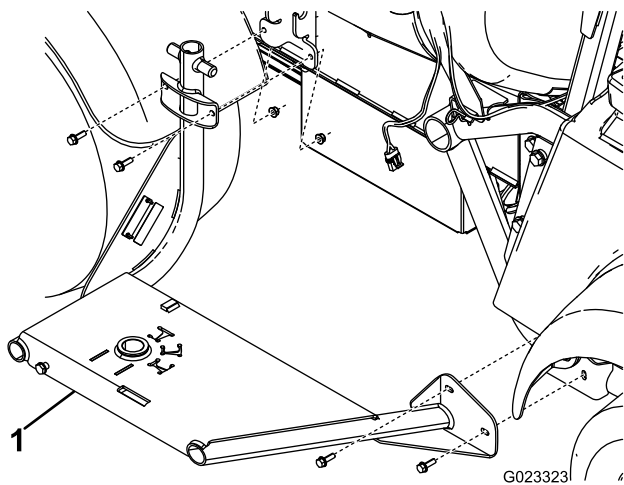
## Montaje del carrete de la manguera

### Piezas necesarias en este paso:

1	Bastidor del carrete de la manguera
10	Perno (5/16)
10	Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)
1	Soporte giratorio
1	Carrete de la manguera
4	Perno de cuello cuadrado grande
4	Tuerca con arandela prensada (3/8 pulgada)
1	Asa
1	Guardabarros
1	Clip
2	Contratuerca
2	Perno de cuello cuadrado pequeño
2	Abrazadera en R grande
1	Soporte de la pistola de fumigación
2	Espaciador
2	Tornillos autorroscantes
1	Arandela de empuje
1	Anilla a presión

### Procedimiento

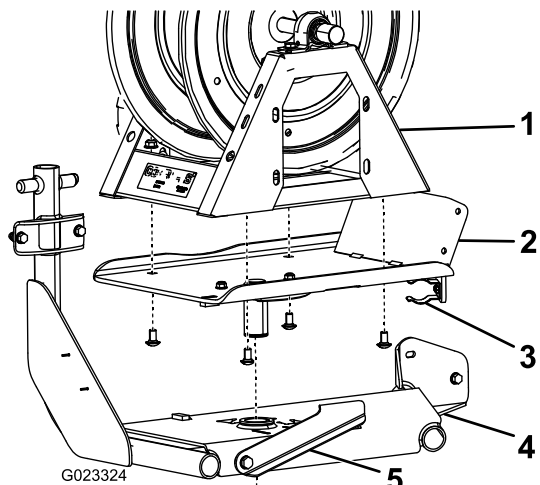
- 1. Monte el bastidor del carrete de la manguera en el lateral de la máquina con 4 pernos (5/16 pulgada) y 4 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada), según se muestra en Figura 5.



**Figura 5**

1. Bastidor del carrete de la manguera

2. Sujete el soporte giratorio a la parte inferior del carrete de la manguera con 4 pernos de cuello cuadrado y 4 tuercas con arandela prensada (3/8 pulgada) (Figura 6).



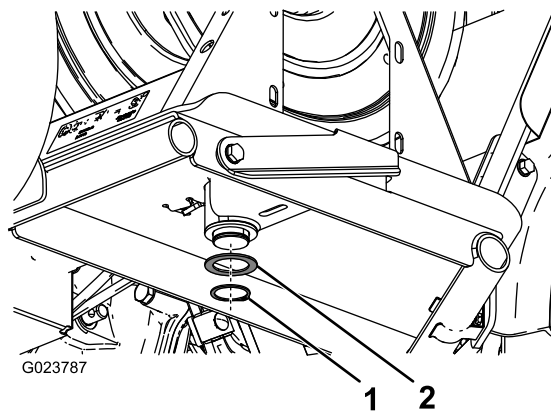
**Figura 6**

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1. Carrete de la manguera | 4. Bastidor del carrete de la manguera |
| 2. Soporte giratorio      | 5. Palanca de bloqueo de giro          |
| 3. Clip                   |  |

3. Introduzca el soporte giratorio en el orificio del bastidor del carrete de la manguera (Figura 6).

**Nota:** Mueva la palanca de bloqueo de giro a la izquierda para facilitar la instalación.

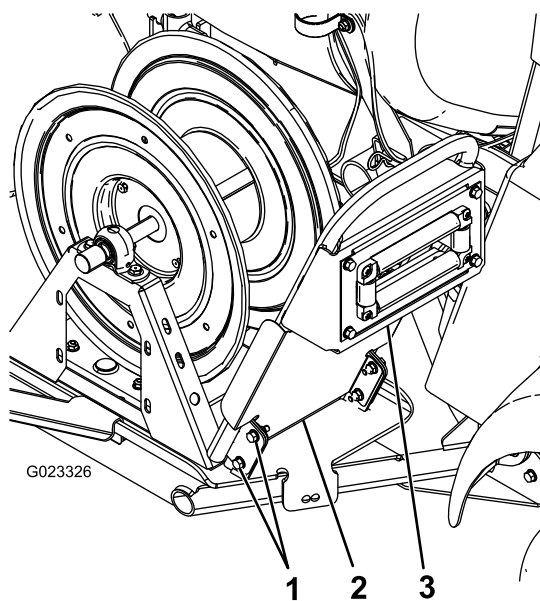
4. En la parte inferior del bastidor del carrete de la manguera, coloque la arandela de empuje y la anilla a presión en la columna del soporte giratorio (Figura 7).



**Figura 7**

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Anilla a presión | 2. Arandela de empuje |
|---------------------|-----------------------|

5. Monte provisionalmente el asa en el soporte giratorio con 4 pernos (5/16 pulgada) (Figura 8).



**Figura 8**

- |                  |        |
|------------------|--------|
| 1. Pernos (5/16) | 3. Asa |
| 2. Guardabarros  |        |

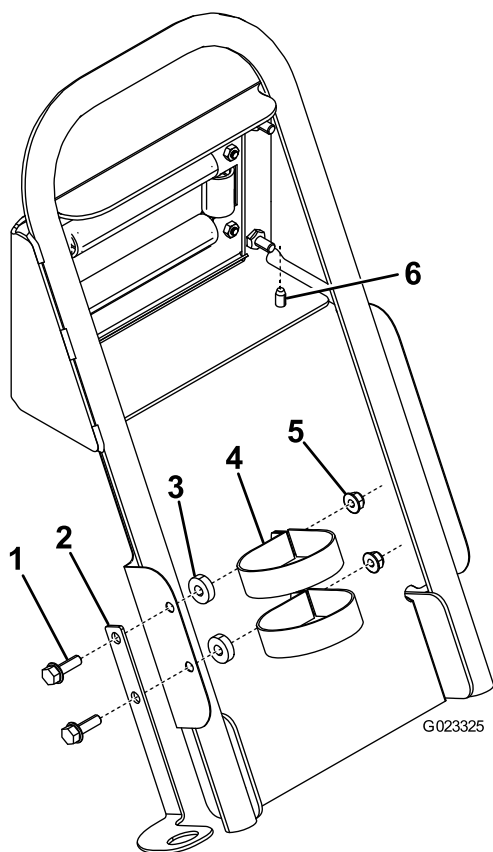
6. Sujete el guardabarros y el asa al soporte giratorio usando los pernos instalados en el paso 5 y 4 tuercas con arandela prensada (5/16 pulgada) (Figura 8).
7. Sujete la parte superior del guardabarros al asa usando 2 tornillos autorroscantes (Figura 9).

# 5

## Instalación de la válvula de control

### Piezas necesarias en este paso:

1	Válvula de control
4	Pernos largos
1	Manguera de suministro del carrete de la manguera
4	Abrazadera
1	Conector de manguera recto
1	Válvula de la manguera de suministro



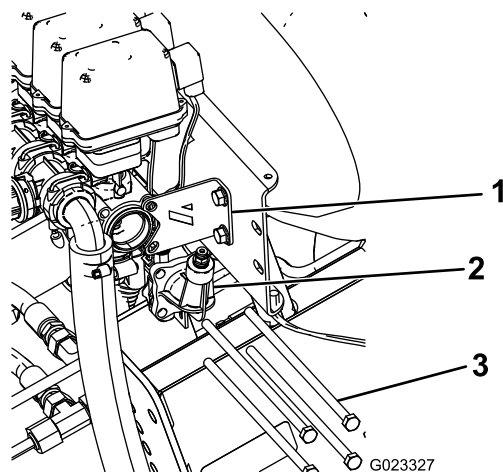
**Figura 9**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Perno (5/16 pulgada)                | 4. Abrazadera en R grande                      |
| 2. Soporte de la pistola de fumigación | 5. Tuerca con arandela prensada (5/16 pulgada) |
| 3. Espaciador                          | 6. Tornillo autorroscante                      |

- Sujete el soporte de la pistola de fumigación al guardabarros, según se muestra en Figura 9.
- Conecte el arnés de cables al carrete de la manguera.

### Procedimiento

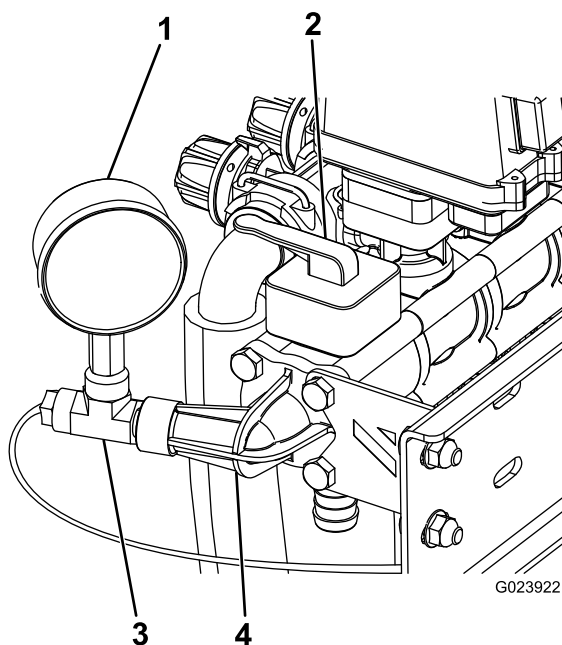
- Retire los 4 pernos largos que sujetan el conector del manómetro a las válvulas de los brazos y deséchelos (Figura 10). Guarde las arandelas planas y las tuercas.



**Figura 10**

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 1. Conector del manómetro | 2. Perno largo |
|---------------------------|----------------|

- Retire y guarde los 2 pernos y tuercas que sujetan el refuerzo al conjunto de las válvulas (Figura 10).
- Instale la junta tórica, la válvula de control nueva, el conector del manómetro que retiró anteriormente y el refuerzo con 4 pernos largos; consulte Figura 11.

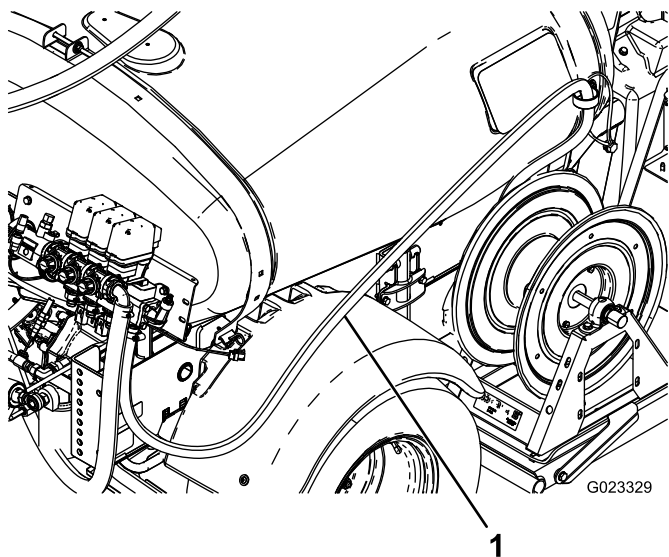


**Figura 11**

1. Válvula de control
2. Acoplamiento en T
3. Conector del manómetro

4. Conecte la manguera de suministro del carrete de la manguera a la válvula de control con una abrazadera.
5. Sujete el conector de manguera recto al extremo abierto de la manguera de suministro del carrete de la manguera con una abrazadera.
6. Enrute la manguera de suministro del carrete de la manguera según se muestra en Figura 12, y sujétela al carrete de la manguera con una abrazadera.

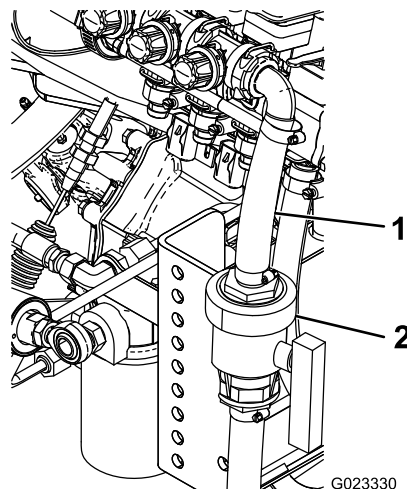
**Nota:** Si está instalado el Kit de enjuague del depósito, pase la manguera por detrás de la bomba de enjuague.



**Figura 12**

1. Manguera de suministro del carrete de la manguera

7. Sujete el arnés de cables a la manguera de suministro con 2 bridas.
8. Mida 13 cm desde el extremo superior de la manguera de suministro del depósito, y corte la manguera.
9. Conecte los 2 extremos de la manguera a la válvula de la manguera de suministro con 2 abrazaderas (Figura 13).



**Figura 13**

1. Manguera de suministro del depósito
2. Válvula de la manguera de suministro

## 6

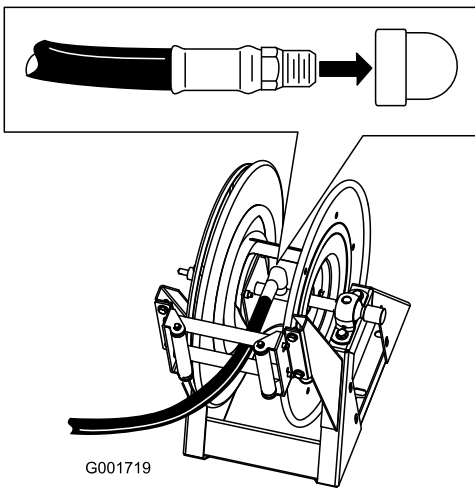
### Conexión de la manguera de fumigación

#### Piezas necesarias en este paso:

1	Manguera larga con acoplamiento
1	Pistola de fumigación
1	Abrazadera de plástico, pequeña

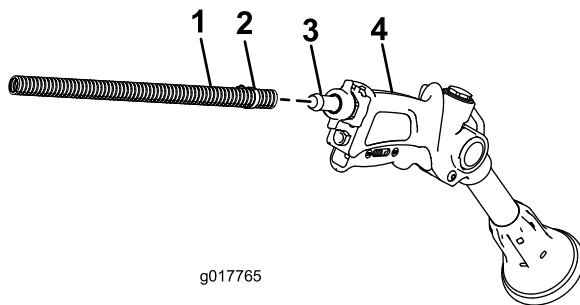
#### Procedimiento

1. Envuelva con cinta Teflon® las roscas del acoplamiento de la manguera larga e instale el acoplamiento en el tubo conector del carrete (Figura 14).



**Figura 14**

2. Conecte el extremo libre de la manguera larga al acoplamiento de la pistola de fumigación (Figura 15).



**Figura 15**

- |               |                          |
|---------------|--------------------------|
| 1. Manguera   | 3. Espiga                |
| 2. Abrazadera | 4. Pistola de fumigación |

3. Sujete el extremo de la manguera con una abrazadera pequeña.
4. Conecte el cable negativo a la batería.
5. Presione el botón de recogida de la manguera y guíe la manguera con cuidado mientras se enrolla en el carrete, desplazándola de un lado al otro para distribuirla de forma homogénea.

## ⚠ CUIDADO

Las manos, las prendas sueltas, el pelo largo y las joyas podrían enredarse en la manguera y en el carrete durante la recogida, causando lesiones.

- Mantenga las manos alejadas del carrete y de la manguera mientras se recoge.
- No lleve prendas o joyas sueltas, y si tiene el pelo largo, recójase.

# Operación

## ⚠ ADVERTENCIA

El fluido bajo presión puede penetrar en la piel y causar lesiones.

- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de boquillas que liberan fluido a alta presión.
- No dirija el fumigador contra personas o animales.
- Asegúrese de que todas las mangueras y los tubos de fluidos están en buenas condiciones, y que todos los acoplamientos y conectores están apretados, antes de aplicar presión al sistema.
- Utilice un cartón o un papel para buscar fugas.
- Alivie de manera segura toda presión en el sistema antes de realizar trabajo alguno en el mismo.
- Busque atención médica inmediatamente si el aceite hidráulico penetra en la piel.
- Los líquidos calientes y productos químicos también pueden causar quemaduras u otros daños.

**Importante:** Siempre debe vaciar y limpiar el fumigador inmediatamente después de cada uso. Si no lo hace, los productos químicos pueden secarse o espesarse en las tuberías, atascando la bomba y otros componentes.

Limpie el sistema de fumigación después de **cada** fumigación. Para limpiar adecuadamente el sistema de fumigación:

- Realice tres enjuagues individuales.
- Utilice un mínimo de 190 litros para cada enjuague.
- Utilice los productos de limpieza y los neutralizadores recomendados por los fabricantes de los productos químicos.
- Utilice agua pura y limpia (sin productos de limpieza ni neutralizadores) en el **último** enjuague.

## Cambio de fumigación con los brazos a fumigación manual

1. Pare la máquina, desactive los brazos y ponga el freno de estacionamiento.

## ⚠ ADVERTENCIA

Si conduce mientras utiliza el fumigador manual podría perder el control, con resultado de lesiones o muerte. No utilice el fumigador manual mientras conduce.

2. En la parte trasera de la máquina, asegúrese de que está puesto el seguro del gatillo de la pistola de fumigación.

3. Gire la palanca de la válvula de control a la posición de Abierto.
4. En la posición del operador, encienda la bomba.
5. Ponga el interruptor maestro en posición de Activado.
6. Ajuste el motor a la velocidad deseada, luego active el bloqueo de la velocidad en punto muerto del motor.

**Importante:** No utilice una presión de más de 10,34 bar con el fumigador manual.

## Fumigación con el fumigador manual

1. Retire del carrete la longitud de manguera deseada.

**Importante:** No tire de la manguera con la pistola de fumigación. Sujete siempre la manguera y tire directamente de ella. Si tira de la manguera con la pistola puede romper el acoplamiento de la pistola o dañar la manguera.

2. Quite el seguro del gatillo.
3. Dirija la boquilla de la pistola de fumigación a la zona a fumigar, y apriete el gatillo.
4. Suelte el gatillo y ponga el seguro del gatillo cuando termine.

## Cambio de fumigación manual a fumigación con los brazos

1. Pulse el botón de recogida del carrete de la manguera hasta que sólo quede aproximadamente un metro de manguera fuera del carrete.

**Nota:** El botón de recogida del carrete de la manguera sólo puede utilizarse si el interruptor del supervisor de la consola del fumigador está en la posición de Desbloqueado.



Las manos, las prendas sueltas, el pelo largo y las joyas podrían enredarse en la manguera y en el carrete durante la recogida, causando lesiones.

- Mantenga las manos alejadas del carrete y de la manguera mientras se recoge.
- No lleve prendas o joyas sueltas, y si tiene el pelo largo, recójase.

2. Gire la palanca de la válvula de control a la posición de Cerrado.
3. Dirija la boquilla de la pistola de fumigación a una zona en la que la fumigación no suponga problemas, quite

el seguro del gatillo y apriete el gatillo hasta vaciar la manguera de todo el fluido restante, luego ponga el seguro del gatillo.

4. Coloque la pistola de fumigación en su soporte en la parte trasera del carrete.
5. Vuelva a poner el motor en velocidad de ralentí.
6. Pare la bomba.

**Importante:** Asegúrese de limpiar la pistola de fumigación con agua limpia y fresca durante su rutinaria de limpieza diaria (consulte el *Manual del operador* del fumigador). Una falta de limpieza correcta de la pistola de fumigación puede degradar el rendimiento y la fiabilidad del kit de carrete de manguera y de la pistola de fumigación.

7. Utilice el interruptor de caudal para ajustar la presión en bar (psi).

**Notas:**



# La Garantía Toro de Cobertura Total

## Una garantía limitada

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\* Producto equipado con contador de horas.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 o 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual del operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diesel o biodiesel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

**Nota:** (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilowatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.